



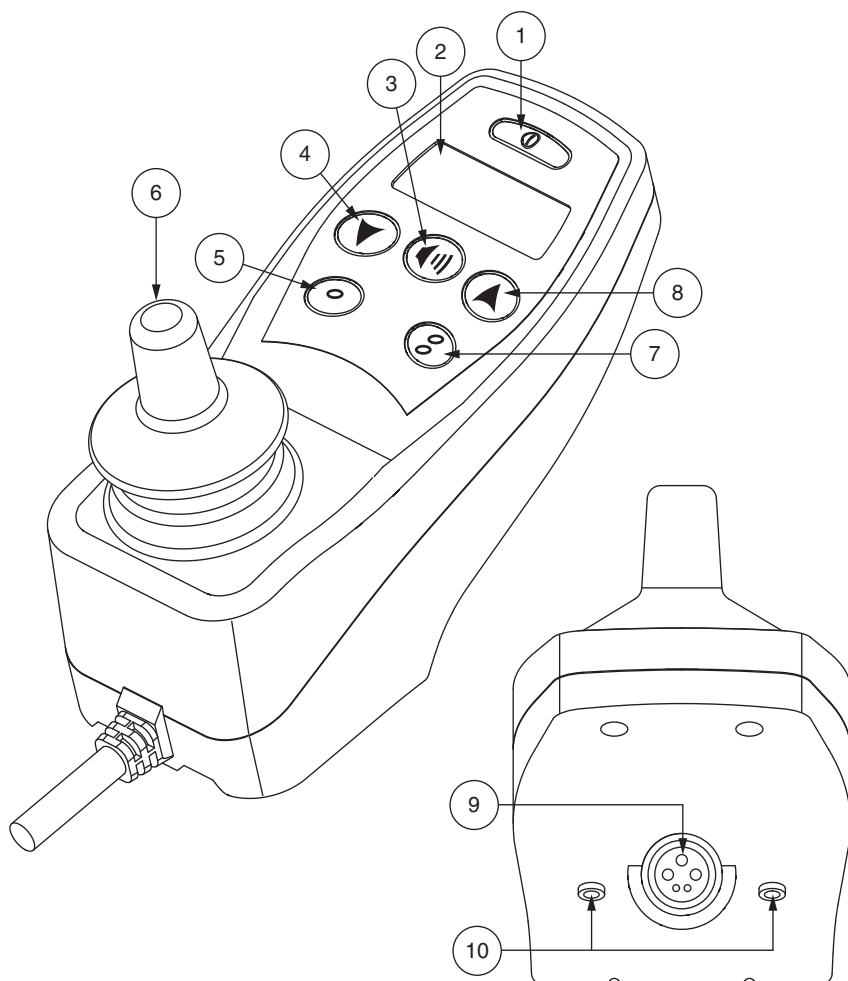
QUANTUM®

Instructions de Fonctionnement



NE+

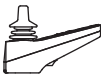
CLE D'IDENTIFICATION



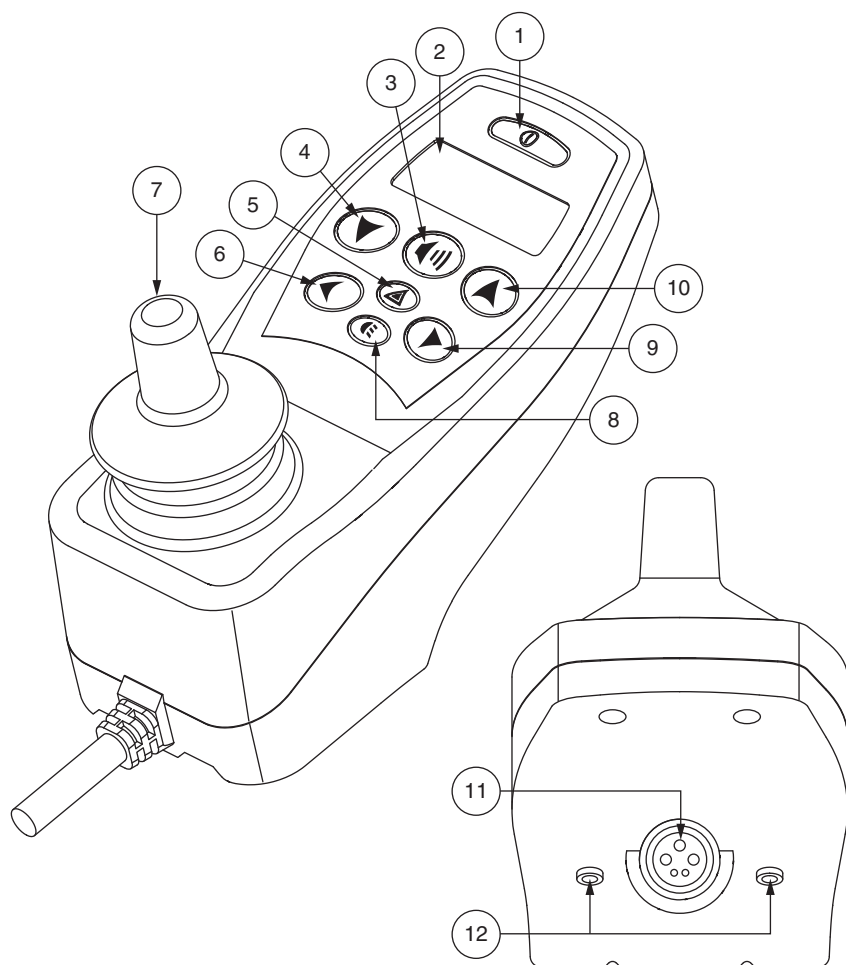
Copyright © 2014
INFMANU3877/Rev C/November 2014



CLE D'IDENTIFICATION

 Contrôleur	1  Clé de contact	2  Écran LCD
3  Klaxon	4  Bouton de diminution du profil	5  Bouton de l'actionneur mode 1
6  Manette	7  Bouton de l'actionneur mode 2	8  Bouton d'augmentation du profil
9  Réceptacle du chargeur	10  Mode / Actionneur et interrupteur d'alimentation d'entrée	

CLE D'IDENTIFICATION

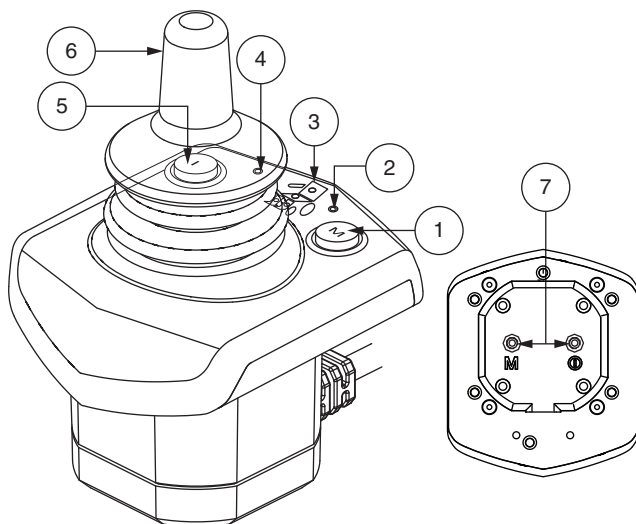


CLE D'IDENTIFICATION

 Contrôleur	1  Clé de contact	2  Écran LCD
3  Klaxon	4  Bouton de diminution du profil	5  Bouton de danger
6  Bouton clignotant gauche	7  Manette	8  Bouton des phares
9  Bouton clignotant droit	10  Bouton d'augmentation du profil	11  Réceptacle du chargeur
12  Mode / Actionneur et interrupteur d'alimentation d'entrée		

CLE D'IDENTIFICATION

 Attendant Control Contrôleur préposé Bedieningspaneel van begeleider Steuerung für Begleitperson Comando Guida Accompagnatore Control auxiliar	 Mode Button Bouton de mode Modusknop Modus Taste Tasto di selezione Modalità Botón de Modo	 Mode LED Voyants de «Mode» Modus-LED LED Modus Modalità LED Piloto de Mode
 Actuator Indicators Indicateurs d'actionneurs Actuatorindicatoren Stellantrieb Anzeig Vier LEDs Indicatori di Attuatori Equipamientos opcionales	 Battery Condition Meter Jauge à batteries Accu-indicator Batterieanzeiger Indicatore di stato della batteria Indicador del Nivel de Bateria	 On/Off Button Cié de contact Aan-/Uitknop An/ Aus Taste Tasto On/Off Botón On/Off
 Joystick Manette Joystick Joystick Joystick Palanca de mando	 On/Off and Mode Jacks Jacks Marche/Arrêt et mode Aan-/Uit- en modusaansluitingen On/Off und Mode Jacks On/Off e modalità Jacks Tomas On/Off y Modo	





MISE EN GARDE! L'installation initiale et l'exécution de toutes les instructions contenues dans ce manuel doivent être exécutées par un technicien autorisé Pride/Quantum Rehab.

Les symboles suivants servent à identifier les avertissements et les interdictions. Il est très important de les lire et de bien les comprendre.



MISE EN GARDE! Indique une condition/situation potentiellement dangereuse. Vous devez respecter les consignes sous peine de vous blesser, de causer des dommages et/ou un mauvais fonctionnement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire sur un triangle jaune avec bordure noire.



OBLIGATOIRE! Ces actions doivent être exécutées selon les consignes sous peine de vous blesser, ou d'endommager l'appareil. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur blanche avec un point bleu et bordure blanche.



INTERDIT! Ces actions sont interdites. Vous ne devez sous aucune considération, entreprendre ces actions. Ces actions peuvent entraîner des blessures et/ou dommages à votre équipement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire avec un rond rouge et barre rouge.

REMARQUE: Ce manuel a été préparé à partir des spécifications et informations les plus récentes disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter les changements nécessaires de temps à autre. Ces changements au produit peuvent causer des variations entre les illustrations et explications contenues dans ce manuel et le produit que vous avez acheté. La dernière version de ce manuel est sur notre site internet.

REMARQUE: Ce produit répond aux exigences et respecte les directives des normes WEEE, RoHS et REACH.

REMARQUE: Ce produit conforme à la classification IPX4 (IEC 60529).

REMARQUE: Le NE+ Controller et ses composants ne sont pas fabriqués avec du latex de caoutchouc naturel. Consultez le fabricant en ce qui concerne les accessoires après-vente.

PICTOGRAMMES D'INFORMATION	9
CONTROLLER NE+	10
CONSIGNES DE SECURITE	10
FONCTIONNEMENT DU CONTROLEUR NE+	10
Manette de commande	11
Clavier du contrôleur	11
Bouton Marche/Arrêt	11
Klaxon	11
Écran LCD	11
Selection du profil de conduite	12
Jauge à batteries	12
Boutons des clignotants (facultatif)	13
Bouton de phares (facultatif)	13
Bouton des feux de détresse (faultatif)	13
Indicateur des accessoires motorisés (facultatif)	13
CONNECTEUR CONTROLEUR	13
RECEPTACLE DU CHARGEUR EXTERNE/ PROGRAMMEUR	13
SELECTION PROFIL/REGLAGE DE LA VITESSE	14
ACTIONNEUR	14
MANETTE DE COMMANDE POUR PREPOSE	16
MODE VERROUILLE	16
MODE SOMMEIL	17
PROTECTION THERMIQUE	17
CODES DES PROBLEMES DU NE+	17
SOINS ET ENTRETIEN	20
TEMPERATURE	20
GARANTIE	20

PICTOGRAMMES DE SECURITE

Les pictogrammes ci-dessous sont apposés sur le contrôleur Pour indiquer les actions obligatoires, mises en garde et actions prohibées. Il est très important de les lire et de bien les comprendre.



Lisez et suivez les consignes et informations contenues dans ce manuel.



Évitez autant que possible d'exposer à la pluie, neige, glace, sel ou à de l'eau stagnante. Gardez le fauteuil bien propre et au sec.



EMI/RFI — Ce produit a subi et réussi le test de niveau d'immunité d'interférence radio magnétique de 20 V/m.



Mise au rebut et recyclage — Contactez votre détaillant Pride/Quantum Rehab pour connaître la méthode de mise au rebut et/ou de recyclage de votre produit Pride/Quantum Rehab et son emballage.

CONTROLEUR NE+

Le contrôleur modulaire électronique NE+ est conçu pour vous donner le plein contrôle de la vitesse et de la direction de votre fauteuil motorisé.

Le contrôleur a été pré-programmé afin de satisfaire les besoins d'un utilisateur typique. La programmation a été faite à l'aide d'un ordinateur personnel équipé d'un logiciel spécial fournie par le fabricant du contrôleur ou à l'aide d'un appareil portatif également fourni par le fabricant.



MISE EN GARDE! La programmation du contrôleur peut influencer la vitesse, l'accélération, la décélération, la stabilité dynamique et le freinage. Cependant, si la programmation est inadéquate ou dépassant les limites sécuritaires établies par votre professionnel, ceci peut être dangereux. Seul le fabricant du fauteuil, son représentant autorisé ou technicien spécialisé peut changer la programmation du contrôleur.

CONSIGNES DE SECURITE

S.V.P. lire les instructions du contrôleur NE+ avant de l'utiliser. Ces consignes vous sont fournies dans votre intérêt et vous seront utiles pour le bon fonctionnement de votre système de commande.

- Coupez le contact du contrôleur lorsque vous faites des transferts vers votre fauteuil ou hors du fauteuil.
- Suivez les instructions et respectez les consignes de sécurité présentées dans le manuel du fauteuil motorisé.

FONCTIONNEMENT DU CONTROLEUR NE+

Le contrôleur NE+ commande le fauteuil motorisé et ses composantes.

Le système du contrôleur NE+ est composé de:

- Manette de commande
- Clavier du contrôleur
- Off-board charger/programming socket
- Connecteur contrôleur
- Module de contrôle

Manette de commande

La manette commande la direction et la vitesse du fauteuil motorisé. Lorsque la manette est immobile (en position centrée), le fauteuil est immobilisé. Pour faire rouler le fauteuil, vous devez bouger la manette. Le déplacement de la manette dans n'importe quelle direction fera passer le fauteuil en mode de mouvement. Le fauteuil se dirigera dans la direction où a été poussée la manette. Plus la manette est poussée loin dans une direction, plus rapide sera la vitesse atteinte par le fauteuil. Pour stopper le fauteuil, simplement relâchez la manette ou placez-la à nouveau dans l'axe vertical centré (neutre). Les freins électromagnétiques s'engageront et le fauteuil s'immobilisera complètement.

Clavier du contrôleur

Le clavier du contrôleur est situé directement devant la manette de commande. Il présente les boutons pour le réglage de votre fauteuil motorisé.

Bouton Marche / Arrêt

Le bouton Marche / Arrêt allume et éteint le système.

MISE EN GARDE! Sauf en situation d'urgence, n'utilisez pas la clé de contact pour arrêter le fauteuil car celui-ci s'arrêtera brusquement.



MISE EN GARDE! Toujours couper le contact du fauteuil lorsque vous êtes stationnaire afin de prévenir les mouvements involontaires.

Klaxon

Pour activer le klaxon.

Écran LCD

L'écran présente à l'utilisateur des informations et des réactions sur l'état des batteries, verrouillage, actionneurs, clignotants, programme de fonctionnement, vitesse du fauteuil, mise en garde et notifications de problèmes internes. **Voir la figure 1.**

Les voyants de frein, d'erreur, de mises en garde, de température et de base motorisée ne s'allument que lorsqu'un problème les déclenche. Si un indicateur d'avertissement est affiché, le contrôleur donnera également un bip sonore.

Les voyants de recharge et des feux demeurent allumés lorsque ceux-ci sont en fonction. Lorsque un de ces voyants clignote, celui-ci indique la source d'un problème. Voir le tableau des problèmes.

Le voyant des clignotants clignote lorsque ceux-ci sont en fonction. Si un problème survient, le voyant clignotera deux fois plus rapidement que la normale.

IDENTIFICATION KEY

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. INDECAEUR DE CHARGE | 8. INDICATEUR DE DÉFAUT |
| 2. VOYANTS D'INDICATION | 9. INDICATEUR D'ALERTE |
| 3. INDICATEUR DE CHARGE DE LA BATTERIE | 10. INDICATEUR DE VIRAGE À GAUCHE |
| 4. VERROUILLAGE | 11. ERREUR DE TEMPÉRATURE |
| 5. ACTIONNEUR ET INDICATEUR D'ERREUR | 12. CONTRÔL POUR PERSONNE D'AIDE |
| 6. INDICATEUR DE DÉFAUT DE FREIN MOTEUR | 13. INDICATEUR DE VIRAGE À DROITE |
| 7. PROFIL DE CONDUITE/INDICATEUR DE VITESSE | |

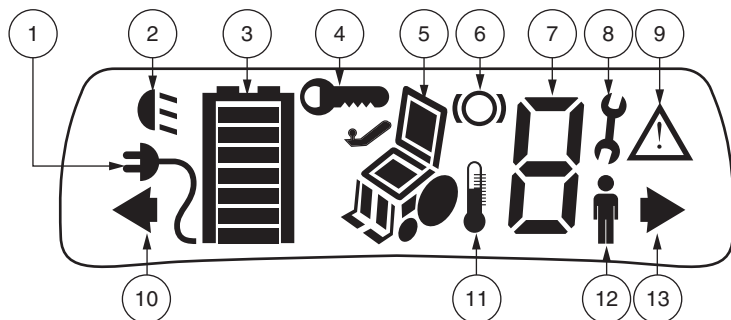


Figure 1. Écran LCD

Selection du profil de conduite

Votre contrôleur NE+ peut être programmé avec cinq profils de conduite afin de vous adapter à votre environnement. Les programmes de fonctionnement peuvent être changés en pesant sur le bouton «profile decrease» ou sur le bouton «profile increase».

NOTE: Les profils de conduite sont établis par votre détaillant Quantum Rehab. Contactez votre détaillant Quantum Rehab pour faire modifier les profils et les réglages de vitesse.

Jauge à batteries

La jauge à batteries est composée de 7 voyants lumineux intégrés à l'écran. Lorsque le voltage des batteries baisse, le nombre de voyants illuminés baisse du haut vers le bas. Lorsque le niveau des batteries descend sous la barre de 10%, le voyant inférieur clignotera.



- **Voyant inférieur clignote:** Les batteries sont faibles; rechargez les batteries dès que possible.
- **Voyants illuminés en mouvement de vague de haut en bas:** Le contrôleur est en programmation, bloqué ou en recharge.
- **Tous les voyants ou aucun voyant clignotant rapidement (Code):** Le contrôleur a détecté un problème; référez-vous au tableau des codes NE+.

Boutons des clignotants (facultatif)

Les boutons du clignotant droit/gauche permettent d'activer/désactiver les clignotants de droite ou de gauche. Appuyez une fois dessus pour les activer et une autre fois pour les désactiver. Vous pouvez désactiver l'indicateur sélectionné en appuyant sur le bouton de l'indicateur de l'autre côté ou sur le bouton des feux de détresse.

Bouton de phares (facultatif)

Le bouton d'éclairage permet d'activer/désactiver les phares avant et les feux arrière.

Bouton des feux de détresse (facultatif)

Le bouton des feux de détresse active/désactive les deux clignotants en même temps. Appuyez à nouveau sur le bouton des feux de détresse pour les éteindre.

Indicateur des accessoires motorisés (facultatif)

Indique l'accessoire motorisé sélectionné. Utilisez uniquement pour les accessoires optionnels.

***NOTE:** Si votre fauteuil est équipé d'actionneurs tel qu'un siège électrique ou de repose jambe élévateur, ceux-ci peuvent être opérés à partir du clavier et de la manette du contrôleur. Référez-vous aux instructions des "Actionneurs".*

CONNECTEUR CONTROLEUR

Ceci relie le contrôleur NE+ au module d'alimentation situé dans la base motorisée.

RECEPTACLE DU CHARGEUR EXTERNE/PROGRAMMEUR

Vous pouvez utiliser un chargeur externe pour recharger les batteries de votre fauteuil motorisé au moyen de la prise 5-branches sur le devant du contrôleur NE+. Si vous utilisez un chargeur externe le courant ne doit pas dépasser 8 ampères. Contactez votre détaillant Quantum Rehab pour de plus amples informations.





MISE EN GARDE! Utilisez seulement un chargeur muni d'une fiche Neutrik NC3MX pour le branchement dans le réceptacle chargeur externe/programmeur. Voyez votre détaillant Quantum Rehab pour de plus amples informations.

NOTE: Tout changement de programmation doit être effectué par votre détaillant Quantum Rehab.

SELECTION PROFIL/REGLAGE DE LA VITESSE

Pour sélectionner un réglage de vitesse ou un programme de fonctionnement:

1. Pesez sur le bouton 'on/off' pour mettre le contact sur le contrôleur.
2. Pesez sur les boutons «profile decrease» ou «profile increase» pour choisir un réglage de vitesse ou un programme de fonctionnement.

NOTE: Les profils de conduite sont établis par votre détaillant Quantum Rehab. Contactez votre détaillant Quantum Rehab pour faire modifier les profils et les réglages de vitesse.

ACTIONNEUR

Le contrôleur NE+ peut commander jusqu'à deux actionneurs via les boutons d'actionneurs et la manette de commande ou via les boutons «profile decrease» «profile increase» et la manette de commande. L'actionneur sélectionné est indentifié par un voyant lumineux. **Voir la figure 2.**

Pour choisir et régler un actionneur à l'aide des boutons d'actionneurs:

1. Pesez sur le bouton 'on/off' pour mettre le contact sur le contrôleur.
2. Pesez sur l'un des boutons d'actionneurs.
3. Tenez enfoncé le bouton d'actionneur pour monter l'actionneur vers le niveau désiré puis relâchez le bouton.
4. Tenez à nouveau enfoncé le bouton d'actionneur pour descendre l'actionneur vers le niveau désiré puis relâchez le bouton.

NOTE: Vous pouvez rouler avec votre fauteuil tout en commandant les actionneurs jusqu'à ce que la vitesse de verrouillage préréglée soit atteinte.

Pesez sur l'un ou l'autre des boutons «profile decrease» ou «increase» pour choisir un actionneur:

1. Pesez sur le bouton 'on/off' pour mettre le contact sur le contrôleur.
2. Pesez sur l'un ou l'autre des boutons «profile decrease» ou «increase» pour choisir un actionneur.

3. Poussez la manette vers la droite pour choisir un actionneur. Les voyants indiqueront quel actionneur est sélectionné. **Voir la figure 2.**
4. Lorsque l'actionneur désiré est choisi, poussez la manette de commande vers l'avant pour faire descendre l'actionneur ou tirez la manette vers l'arrière pour faire monter l'actionneur.

Pour sélectionner et régler un actionneur en utilisant l'interrupteur mono:

1. Pesez sur le bouton 'on/off' pour mettre le contact sur le contrôleur.
2. Appuyez sur l'interrupteur branché sur le connecteur mode/actionneur.
3. Maintenez l'interrupteur pour soulever l'actionneur à la position désirée, puis relâchez.
4. Appuyez et maintenez l'interrupteur de nouveau pour baisser.

NOTE: La fonction du connecteur mono sur le joystick est fixée par votre détaillant Quantum Rehab. Contactez votre détaillant Quantum Rehab pour changer la fonction du connecteur. (Pour deux actionneurs, un faisceau séparateur sera nécessaire.)

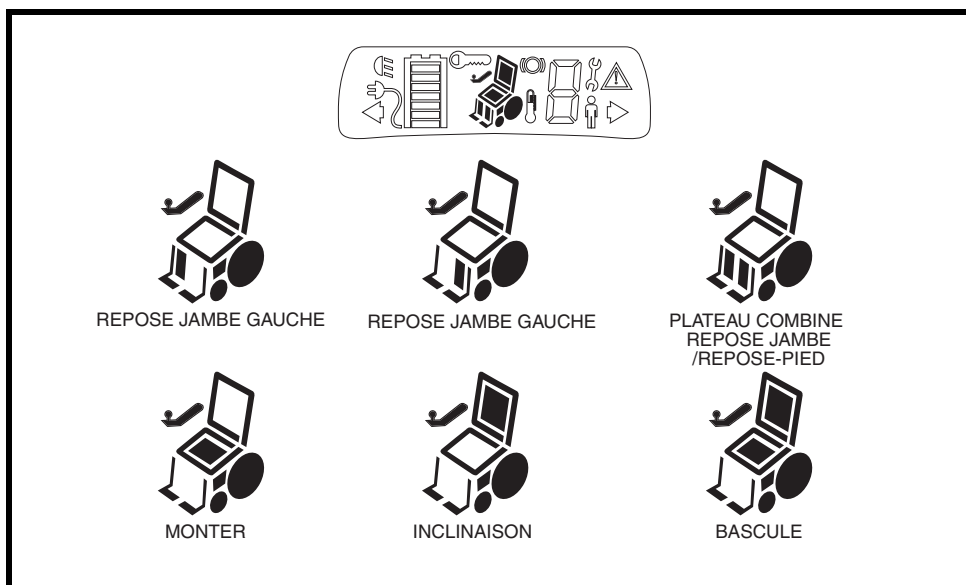


Figure 2. Sélection actionneurs

MANETTE DE COMMANDE POUR PREPOSE

Pour de plus amples informations sur cette fonction, contactez votre détaillant Quantum Rehab. Le contrôleur pour préposé est conçu pour l'usage par un ambulancier et comporte les commandes suivantes:

- Clé de contact
Pour allumer/éteindre
- Jauge à batteries
Affiche l'état de charge des batteries
- Voyants actionneurs
Indique quel actionneur est sélectionné
- Voyants de «Mode»
Indique le mode sélectionné
- Manette
Contrôle vitesse et direction en mode de conduite, contrôle les actionneurs en mode «siège».

NOTE: *Lorsqu'en fonction, le contrôleur pour préposé prend le contrôle de toutes les commandes du fauteuil.*

MODE VERROUILLE

Ce contrôleur peut avoir une fonctionnalité activée qui vous permet de « verrouiller » des utilisateurs non autorisés.

Pour verrouiller le contrôleur:

1. Pesez et tenez les deux touches profils jusqu'à ce que le système s'arrête.
2. Le système est verrouillé.

NOTE: *Lorsque le système est allumé et que le système est verrouillé, le compteur de condition de la batterie et une clé seront affichés à l'écran. (Voir Codes des problèmes du NE+.)*

Pour déverrouiller le contrôleur:

1. Pesez sur le bouton on/off pour allumer le contrôleur. Le compteur de condition de la batterie et une clé seront affichés à l'écran.
2. Poussez le mâ de manette vers l'avant jusqu'à ce qu'un «bip» se fasse entendre.
3. Tirez le mâ de manette vers l'arrière jusqu'à ce qu'un «bip» se fasse entendre.
4. Relâchez le mâ. Le système est déverrouillé.

MODE SOMMEIL

Le contrôleur NE+ est équipé d'un dispositif qui coupe automatiquement l'alimentation si la manette demeure immobile pendant une période déterminée (programmable de 0-240 minutes) afin de protéger les batteries. Pour rétablir le courant, coupez le contact et remettez-le.

PROTECTION THERMIQUE

Le contrôleur NE+ est équipé d'un dispositif de protection contre la surchauffe. Ce dispositif surveille le niveau de température dans les moteurs et le contrôleur. Si la température s'élève au dessus du niveau sécuritaire, le contrôleur réduit la puissance à 20% afin de ralentir le fauteuil et d'abaisser la température. Dès que la température est descendue à un niveau sécuritaire, le fonctionnement retourne à la normale.

CODES DES PROBLEMES DU NE+

Le NE+ présente quatre types de messages: information, mise en garde, température et problème.

- **Information:** Affiche des informations qui n'affectent pas le fonctionnement ou la performance du fauteuil.
- **Mise en garde:** Alerte sur des conditions qui peuvent affecter le fonctionnement ou la performance du fauteuil. **Voir la figure 1.**
- **Temperature:** Vous alerte de conditions de température élevée des composantes internes de votre fauteuil motorisé qui pourraient en affecter le fonctionnement et/ou la performance. **Voir la figure 1.**
- **Problème:** Alerte sur des conditions qui affectent le fonctionnement ou la performance du fauteuil. **Voir la figure 1.**

Les notifications de problèmes s'affichent sur l'écran sous forme de pictogrammes. Le tableau identifie les problèmes facilement corrigéable, les causes probables et propose des solutions. Si vous recevez un code de problème, suivez les recommandations et solutions. Si le problème persiste ou si vous recevez un code qui ne se retrouve pas dans le tableau, contactez votre détaillant Quantum Rehab.

*Si la faute ne se réinitialise pas après avoir effectué la solution, contactez votre détaillant Quantum Rehab.

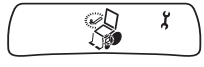
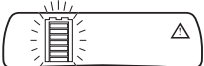
AFFICHAGE D'ICONE	PROBLEME	SOLUTION
	Problème d'alimentation	Cycle d'alimentation. Vérifiez les connexions du module d'alimentation et du module de la manette et le câblage.*
	Manette décentrée	Relâchez la manette et assurez-vous que la manette de commande est en position centrale. Éteindre et rallumer de nouveau. Vérifiez les branchements.*
	Problème de communication	Vérifiez connexion câble manette.*
	Problème moteur	Vérifiez connexion moteur frein.*
	Voltage batteries faible	Rechargez les batteries. Cela peut prendre de 12 à 14 heures pour charger complètement les batteries.
	Voltage batteries élevé	Débranchez le chargeur.
	Voltage batteries élevé	Débranchez le chargeur.
	Alerte température de fonctionnement	Laissez les moteurs refroidir.*
	Problème clignotant gauche	Pesez sur le bouton du clignotant gauche.*
	Problème clignotant droit	Pesez sur le bouton du clignotant droit.*

TABLEAU 1: NE+ CODES D'ERREUR



*Si la faute ne se réinitialise pas après avoir effectué la solution, contactez votre détaillant Quantum Rehab.

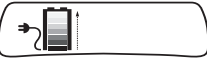
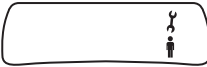
AFFICHAGE D'ICONE	PROBLEME	SOLUTION
	Problème feux d'urgence	Pesez sur le bouton feux d'urgence.*
	Problème de feux avant	Pesez sur le bouton feux avant.*
	Mise en garde vitesse maximale	Remplacez le siège dans sa position normale ou relevé.*
	Batteries faible	Rechargez les batteries. Cela peut prendre de 12 à 14 heures pour charger complètement les batteries.
	Circuit de recharge coupé — La manette de commande est alimentée	Débranchez le chargeur lorsque la recharge est complétée.
	Circuit de recharge coupé — La manette de commande n'est pas alimentée	Débranchez le chargeur lorsque la recharge est complétée.
	Mode Attente	Cycle d'alimentation. Si cela continu, contactez votre détaillant Quantum Rehab.
	Défaut du contrôleur pour préposé	Vérifiez les connexions et le câblage du contrôleur pour préposé.*
	Le contrôleur NE+ est verrouillé	Déverrouillez contrôleur. Voir le mode verrouillage dans la table des matières.

TABLEAU 1: NE+ CODES D'ERREUR

SOINS ET ENTRETIEN

Référez-vous au manuel de fauteuil motorisé pour les instructions de nettoyage.

TEMPERATURE

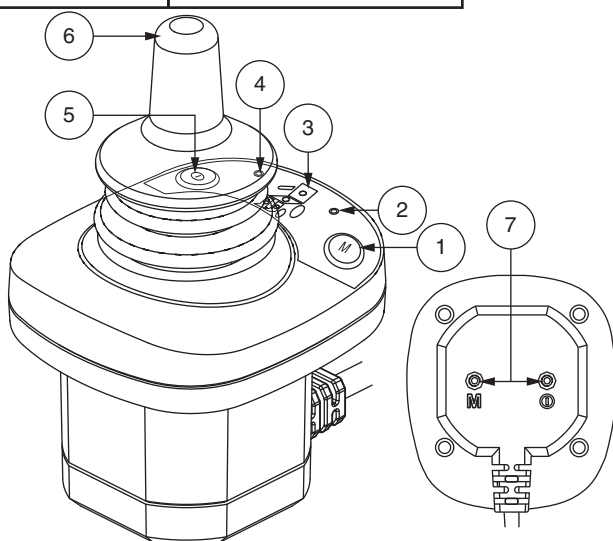
Certaines des pièces de votre fauteuil motorisé sont sensibles aux variations extrêmes de températures de -8°C (18°F) et 50°C (122°F).

GARANTIE

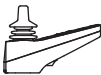
Référez-vous au manuel du fauteuil motorisé sur la garantie couvrant le contrôleur.

CLE D'IDENTIFICATION

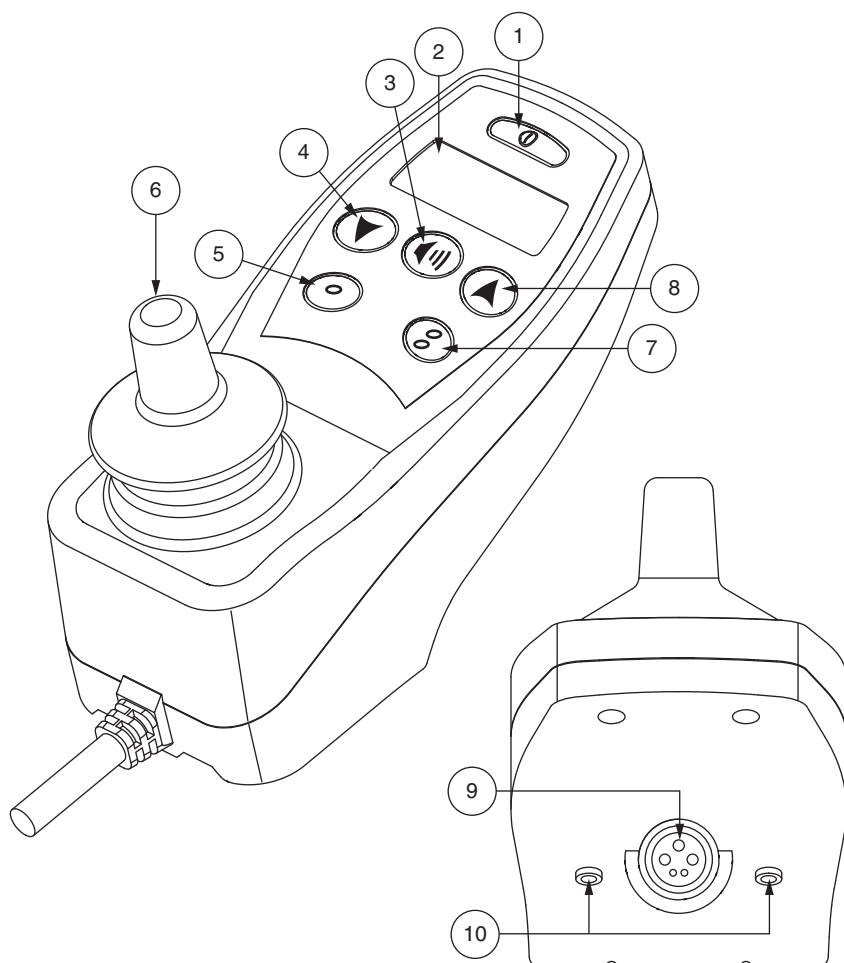
 Contrôleur préposé	 Bouton de mode	 Voyants de «Mode»
 Indicateurs d'actionneurs	 Jauge à batteries	 Clé de contact
 Manette	 Jacks Marche/Arrêt et mode	



CLE D'IDENTIFICATION

 Contrôleur	1  Clé de contact	2  Écran LCD
3  Klaxon	4  Bouton de diminution du profil	5  Bouton de l'actionneur mode 1
6  Manette	7  Bouton de l'actionneur mode 2	8  Bouton d'augmentation du profil
9  Réceptacle du chargeur	10  Mode / Actionneur et interrupteur d'alimentation d'entrée	

CLE D'IDENTIFICATION



**USA**

401 York Avenue
Duryea, PA 18641

Canada

5096 South Service Road
Beamsville, Ontario L0R 1B3
Canada

UK

32 Wedgwood Road
Bicester, Oxfordshire OX26 4UL

Australia

20-24 Apollo Drive
Hallam, Victoria 3803

Italy

Via del Progresso, ang. Via del Lavoro
Loc. Prato della Corte
00065 Fiano Romano (RM)

B.V.

Castricummer Werf 26
1901 RW Castricum
The Netherlands

www.quantumrehab.com



I N F M A N U 3 8 7 7